

# 我們理當盡諸般的義



來到主的家總是一份榮幸。我一生從未看到有哪一次我為來到主的家而後悔的。那是一個……但我想今早卻是我來得最艱難的一次。是的，沒錯。對生活中所發生的一些事，我們知道，我們必須要去面對。我們必須記住，它會臨到所有的人。

2 今早我們非常感恩，我真是感恩，我知道我的弟弟妹妹們也非常感激神，因為知道我們的媽媽得救了。

3 她老了，已經有好一段時間我們料到這件事會發生的，因為她是許多孩子的媽媽，她耗盡了她的生命。在我媽媽的那個年代，他們沒有我們現在所擁有的東西，在母親生孩子之後來照顧她們。或許媽媽早上生了一個孩子，下午就得起床洗衣服。現在她們要在醫院裡躺幾天，有各種的藥物。我們為那些能幫助這些母親和所有人的東西而感激神。

4 她現在是非常地非常地臨近死亡了。我…… [伯蘭罕弟兄抽泣—編註] 那真是一—今早這真的是有點艱難，但是我—我答應過要來這裡。我……

5 吶，我不能肯定地說媽媽是要走了。我經常這樣說。關於異象，許多人是見證人。我說：“如果我自己的媽媽正躺着，快死了，注視着我的臉，說：‘比利，什麼事會臨到我？’”我說：“除非神告訴我，不然我不知道。我—我說不來。”這事真的臨到了。如果媽媽要走了，神肯定是對我隱瞞了此事。

我父親去世之前，我看見了他要去世的異象。

6 當我還是罪人時，我看見了我的弟弟，第一個弟弟，他要去世的事。

7 霍華德。我告訴過你們，在他去世前两三年，我就知道他要去去世的事了。

8 但是關於媽媽的事，神沒有對我說一個字。她是否會去世，這事是我不知道的。雖然我們有……醫生說過他看不出媽媽如何能活過上個星期天。她的身體相當糟糕。然而當我……

9 大約一個月前，就像我對布羅伊太太做的；我總是想檢查人們，要知道他們臨近終點時，看看他們是如何持守立場的。我們必須對這點確定。我們不想只是說：“瞧，或許是没事的。”我們要確定那是對的。

10 一天早上，我跟媽媽有一段很長的談話。她說：“比利，我—我已經活過了我該活的年歲。”她說：“我沒有什麼可以為之而活的了。”她說：“我該走了。”又說：“我寧願走，去跟爸爸和已經在那邊的其他孩子同在。因為我經常看見你們。”

11 當她被抬到救護車裡，送到醫院打葡萄糖，因為她什麼也不能吃。他們必須通過靜脈給她打葡萄糖。我對她說，當我們把她抬到救護車上，我說：“媽媽，一切都會好的。”

她說：“我渴望離開。”

12 我說：“媽媽，如果你在地上給我留下一筆一億美元的財富，給我們孩子們，或者你留給我們一座房子，從這城延伸到那城，都沒有什麼能比得上你留給我們的這個見證，說：‘我準備好要走了。’”知道這點就是錢財也買不到的財富。

13 所以，面對這個，我坦然無懼地站立，相信我所傳講的這些事。這對我媽媽仍然有效，對別人的媽媽也仍然有效，對我們所有的人都仍然有效。我不能說：“神啊，不要帶走她。”因為我知道她的魂一離開這個必死的身體，就有另一個正在等候。她離開這裡的幾分鐘之後，她又將成為一個年輕女子。

14 你們有沒有注意到一個小嬰兒，當他出生時，他的小肌肉扭動，抽動？但當他生到世上，他接受了一個靈，於是成了一個活的魂。當這魂從那個小身體裡一出去，就有另一個正在等候了。瞧？因為，首先，神造了魂和靈，它去到身體裡。當我們離世時，我們只是改變住的地方，去另一個住處。“我們這地上的帳棚若拆毀了，有一個已經在等候了。”所以那是我們的安慰。

現在讓我們禱告。

15 我們榮耀的天父，在這極為需要的時候，若不是轉向你，我們能做什麼呢？但我們的盼望要單單建造在耶穌的寶血和公義上！我們非常高興地知道河的彼岸還有一片土地。當你使我們在地上的日子結束後，我們只是改變我們的住處，到彼岸那榮耀的地上，那裡沒有疾病和心痛，也沒有死亡和離別。我們要永遠與你和我們的親人同在。所以，我們為今天在我們心裡的這個榮耀盼望而感謝你。

16 主啊，看起來今早過來這裡對我來說是很難的，不是因為要事奉你，而是知道我緊張，不知道我今早怎麼能對教會傳講這個信息，也就是我感到你放在我心上的。敵人用這個帶着我不斷地繞來繞去！但我奉你的名把這信息一直帶到講台上。我將自己和信息以及所有的事都交託在你的手裡，知道你足能把它帶給每一顆心，並供應我們所需要的一切。我們現在把這一切和我們自己都交給你，來事奉你；讓我的嘴唇做你的話筒，耳朵做你的聽筒。主啊，祝福我們。

17 願其他作媽媽、爸爸的，和那些將來會成為父母的，如果世界還存留，願他們做好預備並且知道，有一天他們也必走到媽媽已經到達的這個時刻。神啊，我祈求他們今天做好準備。因為世上再也沒有其他的事是重要的了。錢買不到，名望也不能支撐，什麼也幫不了，只有神能，且唯獨神能。我們握住他不變的手，知道他說過：“義人的脚步被主立定。”我們在今生所受的這一點苦難，將是那樣的微不足道。正如詩人所表達的，“當我們到達路途的終點時，旅途的勞苦就算不得什麼了。”

18 主啊，幫助我們朝着從上面召我們的標竿直奔，知道有一天在偉大的彼岸，不久以後我們將在美好中相會。現在求你祝福你的道。祝福你的僕人們。在這裡的每一個神的孩子，願他們的心今早得到溫暖和攪動。父啊，我自己也需要這個。我祈求你應允這一切的事，奉主耶穌基督的名。阿們。

19 吶，我注意到這裡有一堆手帕。我……等一會兒我們就會處理它們。

20 我從一次旅行回來，我同一個人到靠近阿拉斯加的地方去打獵。你知道，這個季節，一年的秋天，是我保留着來讓自己復原的季節，為擺在前面的聚會期間做好準備。

21 我不是很剛強，嗯，我是說我的神經。我的神經系統非常糟糕。我曉得需要那種的系統來完成主給我的事工。在地上，你不可能擁有的每一樣東西都是很好的。在身體上，我為有一個強壯的身體非常感謝神。但我的神經系統，因為你總是處在自然與超自然的分界線上，這簡直把你撕成碎片了。我從來不想要坐下來向我的會眾解釋那個，因為他們明白不了，因為我自己也不明白。甚至醫生們檢查了我，做了一下神經檢測，說他們從未看到像那樣的事，瞧，從一個地方移動，一下子就直接去到了另一個地方。我不明白他們的科學研究或他們做了什麼，他們行事的方式。但我知道，一天當基督抓住了我的時候，我身上發生了一件事，我改變了。

22 我只是想說說這點；這可能會給我力量。今早我講這個，看起來會很古怪。但是，在進入我的信息之前，為了稍微平靜一下我自己，我想說說這點。當我通知要來這裡時，我不知道媽媽要生病。

23 我也通知了今晚將有聚會。若神願意，我們會有聚會。今晚我會在這裡講道，若是牧師沒意見的話。[內維爾弟兄說：“可以，先生！”—編註。]今晚我要傳講：“**安慰者來了。**”那是今晚的聚會。我們今晚在這裡有守聖餐。我們真誠地邀請所有的人今天晚上來，與我們一同領聖餐，聽信息。

24 那是去年春天，我北上到阿拉斯加，或靠近阿拉斯加的英屬哥倫比亞……參加聚會，主給了我們一段非常美好的時光。我—我一直喜歡野外。

25 你們後面的聽得見我講嗎？麻煩你……如果後面的聽得見，請舉手。

26 我一直喜歡野外。任何認識我們家人的人，都知道這點。我那位此刻在醫院快要死去的媽媽，她的媽媽是印第安人。而我悔改歸主並沒有改變這點，我……我喜歡野外，我很高

興，因為那是我能看到神的地方。我出去並不是為了打獵的，而是一而是去單獨與神在一起。我一個人去打獵。

27 當我北上到那裡時，我遇見了幾個非常好的嚮導。那是加拿大等幾個地方的人；在你進入到曠野之前，狩獵委員會給你指派一位嚮導。那位嚮導必須跟你在一起。

28 我遇見了一位非常好的基督徒弟兄，年輕的五旬節派信徒，是加拿大一位著名的嚮導。他妻子是個榮耀、得救的婦人。他將近四十歲，他們有五個小孩，小男孩，從十八歲一直到兩歲左右。沿阿爾坎公路五百英里的大片地區都交給了他，作為他的嚮導區域。

29 在山裡有一些不想遷移出去的印第安人，他們非常傲慢，豎起一個牌子：“如果你進到這裡來，將會流血。”然而，我們騎馬經過了那裡後，又轉回頭去，因為我想跟那些印第安人交談。畢竟，那片地在屬於我們之前，原是他們的，你們都知道。去年春天我跟他們度過了一段美好的時光，給他們講了主耶穌。

30 一個老人，部落的老前輩，將近一百歲了。他把他的……我能明白為什麼他不想走。他們把自己的死人葬在一根原木裡，把那根原木懸掛在樹上。他們有兩個孩子葬在那裡。當然他不想離開。我能明白為什麼他不想離開。那片保留地，加拿大政府，加拿大官方說：“如果他們變傲慢了，就會將他們驅除出那裡，叫他們走。”哦，你不願讓他們那樣做，因為他們的孩子掛在樹上。

31 所以，然而，河水沖下來，切斷了我們的路，我們無法回到那片區域，就是我們要去打灰熊的地方。這位索斯威克先生，是索斯威克，他是嚮導。他……我跟一位小傳道人埃迪·彼是羔在一起。他的兒子……索斯威克先生有一個弟弟，大約在二十五到三十歲之間，被癲癇病折磨得非常厲害。

32 當時索斯威克先生成為基督徒才一年左右。以前他是一個牛仔，他們的生活過得有點辛苦，你知道。但他成了基督徒，他相信着。他說：“伯蘭罕弟兄，我讀過了你的書。”他不斷跟我暗示他得了癲癇病的弟弟。他說：“哦，巴不得我能帶我的弟

弟來見你！”瞧，你知道那會讓你有什麼樣的感受，你無能為力，什麼也做不了，你可能奇怪這一切是怎麼發生的。

33 在加拿大通常人們……你們出去打獵的人，知道備馬的事。我喜歡馬和動物。人們通常把繮繩繫在馬尾巴上，讓馬走成一條線，排成一條線。但在那裡你不能這樣做，因為是泥板岩層；你失去了一匹馬，就可能失去了整群馬。所以我們只得讓它們走，把它們趕到路上。

34 我在最後面騎在一匹幼馬背上，想要趕上離群的馬，把他們趕回來。聖靈在他的恩典中降下來。我策馬趕上去，騎馬越過馬群，到了索斯威克先生在前頭帶領的地方，穿過了樹叢。我說：“巴德？”

他說：“是的，伯蘭罕弟兄。”

我說：“你接受我的話嗎？”

他說：“我接受你所說的任何話。”

35 我說：“我有主如此說給你。”我說：“去從聖約翰堡叫你弟弟來。”那是七、八百英里外，“帶他到這裡的公路上來。”他住在一個簡陋的舊棚屋裡，有一個舊的便攜火爐作爐子，他的孩子也住在那裡。我說：“下一次他的癲癩病一發作，就從他背上扯下襯衫。我讓你做一件事。把襯衫丟在火裡，說：‘我奉耶穌基督的名這樣做。’”

他說：“我會這樣做的。”

36 所以他去了，派人帶了他弟弟來，帶他來到那裡。那天早上他必須跟某個保護大自然的人一起出去。通常他弟弟每天要那樣發作兩三次，從小孩子時就這樣發作。當他弟弟發作時，他妻子怕得要死，因為他弟弟會變得很粗暴，又是個非常強壯的年輕人。

37 巴德離開後，他就開始發作了。他妻子不是像平常那樣，從窗子跳出去；她讓孩子們挪開，徑直跳過去跨在他身上，扯下他的襯衫，她是個被聖靈充滿的可愛婦人，她扯下他的襯衫，丟在火裡，說：“我奉耶穌基督的名這樣做。”從那以後他再也沒有發作過。那是去年春天。

38 許多時候我知道這有點難。不明白的人說：“伯蘭罕弟兄，為什麼你要去打獵呢？”瞧，他們完全不能明白。沒有必要解釋它，你瞧。在那裡你能得着在別的地方永遠無法得着的人。

39 大約兩個月前，也可能還沒有那麼久，一天早上我醒過來。我不是太確定，但我想我告訴了教會的大多數人。在事情發生之前，這裡有許多人聽我講過了。我在一個異象中看見，我看見一頭龐大的動物，樣子像鹿。它有又大又長的角。那是……我必須這樣繞過岩石的一邊，才能去到它那兒。那是一種非常出名的動物。它是一種大型的做紀念品的動物。我看見有一個人身上穿着綠格子襯衫。接着在路上，我打中了這動物之後，我聽見一個聲音這樣說：“那些角有四十二英寸長。”大約這樣長。是一頭大型動物。在回來的路上，我還看見了一頭毛尖銀灰色的巨大灰熊。

40 那是很出名的熊。灰熊家庭裡有四種熊。第一種就是毛尖銀灰色的，是很出名的。第二種就是當地人叫它是**加低斯** (?)的熊，有圓圓耳朵的黑熊，是第二種。第三種是平常的灰熊，介於黑色與棕色之間，一種大型的熊。第四種是科迪亞克熊，只在科迪亞克島和西阿拉斯加發現過，它是所有熊中最大型的動物，但它是灰熊。毛尖銀灰色的熊是黑色的，白色……毛的頂端是銀色的。它是很出名的熊，非常容易激動，脾氣暴躁的熊。

41 我一槍打到了心臟，打中了這頭熊，殺死了它。但人們懷疑，我用那麼小的來福槍怎麼能殺死得了它。我已告訴了弟兄們。這裡有多少人在事情發生之前就聽我講過了？請舉手。瞧，當然，大多數人聽過，瞧吧。

42 所以，後來阿根布莱特先生打電話給我，要我去阿拉斯加。瞧，我没有去阿拉斯加，而是我覺得有帶領回到北方那裡，上去跟巴德一起旅行，因為我答應了他。

43 當我到達那裡，我把主說的這些事告訴了他妻子和周圍所有的人。我說：“現在，你們所有的人誰有綠格子襯衫？”沒有人有。“哦，”我說：“那麼，那可能是我要做的另一次旅行。但

主必將在某處把它給我，絕對是的。”於是我說：“我本以為可能是這次旅行。”

44 唔，我們就上路，開始旅行。第一天，我們向上越過了樹林的邊界，我們騎馬去到了沒有樹的冰川那裡。次日，我們打到了一些獵物，我們發現了許多羊角捲曲幾乎成圓形的野綿羊，但那還是不對。

45 你講到交通，我們每個人都是五旬節的，擁有聖靈！我們度過了很美好的一段時光，看到了那些色彩的改變，那些山，並去到很遠的、只有神住的地方！過得太愉快了！我們直到凌晨一點才上床睡覺，不斷地讚美神，有一段榮耀的時光！

46 次日，我們出發了。往後面走了大約六英里，到了冰川後面，我們發現了一些大公羊。我說：“瞧，我們該回去了，明天早上天一亮我們就再上路。”

47 於是第二天拂曉前我們出發了，到九點時我們上到了我們以前在冰川中所看到的地方。

48 但在上去的路上，我看見了第一頭野生的馴鹿。以前我從未見過。我在拉普蘭等地方看見過馴養的馴鹿，但不是北美馴鹿，那不是……**北美馴鹿**是當地人的叫法，也就是“馴鹿”。通常它們的角是平板的，就像**這樣**，一個伸到鼻子前面，角的頂端像面板一樣；大角是彎曲的，又是像面板一樣，有差不多這麼寬。

巴德對我說：“可能……”

49 我說：“不，不。他……”我說：“那不是北美馴鹿，因為它沒有那樣的角。”那天早上，往上走，我看到了母鹿和幼鹿。我們去到一邊，我發現了一頭年輕的公鹿在跑。

50 埃迪弟兄想要餵養印第安人，他是那裡的宣教士。他是個好人，出自一個可愛的家庭，妻子也出自一個有名望的家庭。他們的手臂**這裡**被跳蚤咬得體無完膚，很疼，他們跟印第安人住在一起，他們去到那裡想把基督帶給印第安人。需要恩典才能那麼做！在那裡靠花生醬和糖漿生活，睡在那些小棚屋裡，臭蟲、跳蚤等等像那樣把他們咬得體無完膚，就是為了傳揚耶穌基督的福音！



所以埃迪弟兄繞過那個小山。

51 當我看到那被白雪覆蓋的大山時，我帶着敬畏在那裡坐了兩個小時。我想：“主神啊，讓我在千禧年期間就生活在這裡。”從山上放眼望去，盡都是黃色的楊樹和紅色的矮樹叢，一切都跟被白雪覆蓋的大山融為一體，倒映在湖裡。那種感受是說不上來的，你坐在那裡只能不斷地哭泣，因為唯獨神才能畫出那個。沒有別的東西能做到，瞧。

52 我坐在那裡，剛好想起：“唔，我不知道埃迪弟兄現在怎麼樣了？”

53 我去到巴德弟兄那裡，他也坐在那裡喜樂了大約兩個小時。我們起來，我看見埃迪的電影攝影機就放在那上面。在那些山頂上，只有馴鹿苔蘚，就是苔蘚，它長在樹木不能生長的山上。

54 我注意到他往山下去了。他**這樣**豎起手指，正在追蹤這頭年輕的公馴鹿。他射中了馴鹿。我們就把鹿清理好了，又回到山上。我下到低一點能取到水的地方。

55 我正在用望遠鏡四處觀看。不知怎麼的，離我大約兩英里遠，那裡躺着我的獵物。我看見了它。我說：“那就是它。就是那頭。”我說：“瞧這裡，看看這岩石，我們必須從邊上繞過去。”我說：“唯一的一點就是綠格子的……”我一看，埃迪身上就穿着一件綠格子的襯衫。

我說：“埃迪，我還以為你……”

56 他說：“伯蘭罕弟兄，我没有。必定是我妻子把它放在那裡的。”他說：“今早我穿了一件乾淨的襯衫，但我不知道。必定是我妻子把它放在那裡的。”神從未讓一件事失敗過。他真是完美。他就穿着綠格子的襯衫。

57 嚮導說：“伯蘭罕弟兄，我不知道你如何才能繞到它旁邊。”

58 我說：“我不在乎它是不是有五十英里遠，它是我的！”我說：“它屬於我。”我們開始動身繞過那岩石，哦，那岩石**那樣**陡，正好繞到側面。

59 我們到了那裡，我打中了這頭大馴鹿。它的角不是平板形的，而是長尖形的，我從未見過像這樣的馴鹿。你看到這是多麼奇特，看到神是如何行事的嗎？

60 所以我們告訴小伙子們去到獵物那裡，把馬牽到那裡，馱上肉，當我們下去的時候與我們在山腳下相會。巴德弟兄四處觀看，說：“如果伯蘭罕弟兄的異象關於我害癲癩病的弟弟得醫治的事是真的，他也一定會打到那頭動物，不管它是在哪裡。”於是他說：“你們只要在那裡等我們，我們往下走時會看到它的。”

61 所以當我們把皮都剝完了，皮和角等加在一塊大約是一百二十五磅；不是全身的皮，只是披肩的皮。於是他說：“伯蘭罕弟兄，”說：“我想問你一件事。”他說：“我幾乎剝不了它的皮。”他和我兩個人，一人一邊。他說：“你說這些角有四十二英寸？”

我說：“是的，先生。”

他說：“在我看來好像有九十。”

我說：“是四十二。”

他說：“我在馬鞍上的包裡有一根捲尺。”

我說：“好的，你會看到它分毫不差的。”

62 他說：“那麼照着你所告訴我的，從這裡到我們要見到的那些小伙子，就是那個穿綠格子襯衫的小伙子那裡，在這之間的什麼地方，你將打到一頭毛尖銀灰色的灰熊？”他說：“我從未見過一頭，我一輩子都住在這些山裡。”

我說：“但那是**主如此說**。”

他說：“你知道它在哪兒嗎？”

63 我說：“不知道。但它就在這兒和那些小伙子們之間的某處。”我們可以看到他們就在下面的地方，大約三英里遠，在樹木分界線下面。我說：“我們一定會打到它的。” 吶，那真了不起！

64 他說：“一個半小時之內我們就會下到那裡。你是要告訴我，就在這裡和那些小伙子們之間的某個位置，你要打到一頭巨大的毛尖銀灰色的灰熊？”

我說：“根據主的話，事情會是那樣的。”

他說：“主就在那裡。”

65 於是我們把鹿角綁好了，頭上頂着，手拖着，開始往山下走，一直走到冰川那裡。我們到達冰川時，太熱了，我們不得不進入冰川裡涼快一下。我們過了冰川，往下走，直到我們到了冰川以下有水流出來的地方，再往下走……開始去到了樹林的邊緣。我們就坐下來休息了一下。

66 我轉過身來看，我說：“瞧，巴德。大約兩英里外，好像有一頭母牛。”

67 他戴上望遠鏡看，說：“伯蘭罕弟兄，天啊，那是一頭毛尖銀灰色的熊！”他是：“我看到它正在陽光下閃耀着！”

68 我說：“就是它。”我說：“那我們上吧。”我們就那樣做了：獵取了它。根據異象，天太晚了，當時來不及剥皮，我們不得不等到第二天。

69 我們打到灰熊後，回頭往下走時，他說：“你說那些角……”他說：“如果那些角是四十二英寸，伯蘭罕弟兄，我就要暈倒了。”

70 我說：“你用不着暈倒。但它們有四十二英寸，它們就是這麼長。”於是我們下到……

71 我想在異象中……你們剛才舉手的弟兄姐妹，聽過我在事情發生前就講過了這事。我說那必定是比利·保羅。那是一個小男孩。你們是否都記得我說過‘那是隻小手’？但他的兒子十八歲了，卻只有比利·保羅的身型那麼大。瞧？

72 當我下到那裡，埃迪穿着他的綠格子襯衫站在那裡。我看見那隻小手在摸那些角，他走過去拿來捲尺，把尺放在這裡，那個小男孩就伸出手按住了。我說：“埃迪，你看那隻小手放在角上。”當他像這樣拉出捲尺，他看着我，嘴巴變得蒼白，他說：“伯蘭罕弟兄，瞧這裡！剛剛好是四十二英寸！”

73 你可能會說：“伯蘭罕弟兄，你為什麼要在主日學上說這個呢？”

74 我說這事是為了這個原因。在舊約裡，那些古時的聖人和那些已去世的先知們，他們敬拜天上的神，就是向他們顯出異象的神。他們愛那藉着恩典來愛他們的神。他們渴望在某處的一座城。在他們裡面有某樣東西！他們離開家鄉，成了客旅，因為他們尋求在某處的一座城。他們所說出的事就是今天我們所看到正在發生的事。

75 那同一位愛他們，藉着恩典為他們做了那些事的神，也是我們今早在這教堂裡事奉、做同樣的事的神。在我們內心也有一個對那座城的渴望，就是他們已經去到的某個地方。藉着神的道和他大能的神跡，以同樣的靈和同樣的預言；他以前為他們所做的事，今天他也同樣在為我們做。你們看到它得到了可靠的証實，證明這是神和神的真理。

76 所以，無論那座偉大的城在哪裡，無論他們聚在哪裡，我期待見到我那垂死的媽媽，還有你們所有的人去到那座城裡，跟那些人在一起：亞伯拉罕、以撒、雅各、但以理、以賽亞和耶利米。因為同一位愛他們、給他們異象、把將來的事告訴他們的神，也是今天為我們做同樣事的神，他是絕無錯謬的真理！朋友，這是真理。

77 我們的天父，我們非常感恩。你讓我經歷那些事的原因，主啊，我猜你是在鼓勵我，知道將會有一個打擊來到。我不知道，但你知道。我知道我不再是個孩子。我不是過去那個抓着媽媽圍裙的小男孩了。我現在是個中年人。哦，主啊，我多麼愛你！我多麼相信你！現在請給我們恩典。幫助我們教導你的道，使其他人能明白你，學習你和認識你。我們奉耶穌的名求。阿們。

78 作為今早的課程。我想這就是我所有的一切，只是……瞧，今晚的事奉，守聖餐，洗腳等等，就只有這些。我邀請你們留下來跟我們在一起。但作為我們今早的課程，讓我們翻到聖經《馬太福音》第3章，讀一段經文。我要從《馬太福音》第3章第10節讀起。

79 我知道有許多人站着，我們不願這樣，但如果你們有人願意不時地跟其他人換一下位置。我……對不起我佔用了時間，但我……你們都明白。現在來讀經文。

……現在斧子已經放在樹根上，凡不結好果子的樹就砍下來，丟在火裡。

我是用水給你們施浸，叫你們悔改。但那在我以後來的，能力比我更大，我就是給他提鞋也不配。他要用聖靈與火給你們施浸。

他手裡拿着簸箕……要揚淨他的場，把麥子收在倉裡，把糠用不滅的火燒盡了。

當下，耶穌從加利利來到約旦河，……要受他的浸。

約翰想要攔住他，說，我當受你的浸，你反倒上我這裡來嗎？

耶穌回答說，你暫且許我，因為我們理當這樣盡諸般的義。於是約翰許了他。

80 我想從 15 節的那句話中取一個題目。

……你暫且許我，因為我們理當這樣盡諸般的義。

81 我常常納悶為什麼拿撒勒人耶穌……許多時候人問起我這事。為什麼像耶穌這樣的人也要受浸？這個人就是永生神聖潔、毫無瑕疵、毫無玷污的兒子，為什麼他要經過受浸這麼一個作為悔改和認罪的行為呢？為什麼這個人要像一個人那樣前來受浸呢？浸禮是緊接在認罪之後的。他不需要認罪，因為他是神。他不需要悔改，他是絕無錯謬的神，那他，為什麼他要那樣去“悔改”受浸呢？“他在世界，世界也是藉着他造的，世界卻不認識他。”為什麼他要受浸呢？

82 你注意到前面所讀的這段話嗎？它是這麼說的：

……因為我們理當這樣盡諸般的義。

83 換句話說，“它必須要應驗！所有神說過的話，都必須應驗！”神不能說什麼事，卻不讓這事成就。當神說出了話，它就是一件完成了的工作。當神說出來時，它就已經完成了。神從

不說什麼，直到他準備讓事情那樣成就，當他說出來時，事情就像已經發生了一樣。

84 那不就是給了我們一個根基，讓我們今早把信心放在上面！當神說出話來，事情就已經完成了。對於他所給我們的應許又如何呢？他所說的一切，都是已經完成了的工作。所以，當我們把他的話接到我們心中，它就—它就成就了，已經完成了！

85 為什麼他要受浸呢（還沒有回答這道問題）？許多人說：“嗯，他受浸，因為他是我們的榜樣。”在某種情形、某些地方，那是真的。那是真的，但不完全是真理。

86 真理就是：他是原型，他是大祭司。大祭司在受膏之前，必須要被洗淨。

87 我要給你們讀一些經文，就一會兒，在《出埃及記》裡。我想我記下的是在 29 節，哦，是 29 章。我要從 29 章 4 節讀起。

**要使亞倫和他的兒子到會幕門口來，用水洗身。**

**……要給亞倫穿上內袍和以弗得的外袍……並以弗得，又帶上胸牌，束上以弗得巧工織的帶子。**

**把冠冕戴在他頭上，將……在……聖冠加在冠冕上，**

**就把膏油倒在他頭上膏他。**

88 瞧，大祭司亞倫，在他受膏之前，他必須要被水洗淨。所以，耶穌，在他受膏成為我們的大祭司之前，他必須要被水洗淨。

89 把膏油倒在他頭上膏他。像亞倫被油膏抹一樣；他是被聖靈恩膏。“約翰作見證，看見神的靈彷彿鴿子降下，落在他身上，一個聲音說：‘這是我的愛子，我喜悅住在他裡面。’”所以聖經這樣說：“耶穌被聖靈恩膏，到處去做善事。”瞧，他是被膏的。

90 在他受膏之前，他必須盡諸般的義。瞧，在恩膏臨到他身上之前，他必須要被水洗淨。

91 今天這非常完美地預表了我們，作為神的祭司們。我們必須先受浸，承認自己的罪，奉耶穌基督的名受浸，洗去我們的

罪；然後我們就必領受恩膏，領受所賜的聖靈。瞧，先洗淨，然後為了事奉而受膏。傳道人若沒有先奉耶穌基督的名受浸，就不可以上講台。因為只有……只有奉耶穌基督的名才能赦罪，沒有，天下人間沒有給予別的名。“必須奉他的名教導悔改、赦罪的道，從耶路撒冷起。”那是聖靈最早降臨和恩膏的地方。所以，一個傳道人或任何信徒必須先奉耶穌基督的名洗去他的罪，然後被聖靈恩膏為神帶出見証。

92 基督是神的見証，因為神在基督裡，使世人與自己和好。他說：

……約翰，**你暫且這樣行**。沒錯。

93 換句話說，“約翰，你是個有能力的人，你是個大有能力的先知。你那些關於我的啓示絕對是真理。你知道我是誰。你知道，因為你的事工不是從人來的。你的事工是從神來的。你決不是從人學到的。這些事不是神學院教導你的。在九歲的時候，你就去了曠野，因為你生來是個奇怪、獨特的孩子。從你一出生，神就開始和你打交道。甚至在你出生前，先知就看見你了。你是這個時代的光。在曠野……你知道我是誰，因為神在曠野告訴你會有一個跡象隨着我。你已經為它做了見証，你知道它。我們彼此知道對方是誰。我們互相知道。你當受我的浸，這是真的。但讓我們暫且這樣行，因為，約翰，如果我們是這個時代的光，我們必須盡諸般的義。神給這個時代的一切話語必須由我們來應驗，因為我們理當這樣行，必須這樣，理當這樣行，我們應該這樣。因為如果我們是神今天的真實見証人，約翰，我們就是這個時代的光。如果我們是這個時代的光，這個時代有太多的經文要應驗。這責任在我們身上！”哈利路亞！“要看到神諸般的義得到成就的這個責任，落在了我們身上。”

他的義是什麼？就是他的道！

94 換句話說，“約翰，你知道我是誰。我是大祭司。約翰，那是真的，我必須要受你的浸。但我們必須盡諸般的義。我現在必須要受你的浸，以應驗神的道，因為一切的道都必須應驗。我們是這時代的光，應驗這一切的責任落在了我們身上。我

知道你的義和願望是要成就神的道。我們理當這樣行。我們是光。”

95 各個時代的光應當做同樣的事。我們知道要應驗什麼。你們屬靈的和知道神話語的人，你們看到神應許過了什麼。吶，神的道不是隨隨便便就來到的，你必須要專心留意它；你必須要全力以赴才能行出神的道來。然而，我們理當這樣，我們理當這樣盡神諸般的義。我們必須這樣做。

96 吶，耶穌認出了約翰，認出約翰是一個真先知。神的道說到了他，耶穌知道約翰絕對是那個時代的先知。約翰知道耶穌是時代的彌賽亞。他們兩個都有清楚的認識。

97 哦，如果今早永生神的教會能把這點接受到他們的頭腦和心裡，教會就不可能被宗派的柵欄、信條和膚色等等的差異分開，我們就能奉主耶穌的名走到一起，就不會有任何東西使我們離開永生神的真道，而是會直接去到與經文一致的地步，來盡神今天諸般的義！

98 因為任何人都知道我們正活在傍晚的光中。先知說：“到了晚上才有光明。”所以我們知道我們正活在那個時刻，傍晚之光的時刻。願主神幫助我們認識到這點。

99 讓我們回頭稍微看一下，拿幾個人物來看，他們知道自己在那些時代中的位置，願意忍受批評或任何東西，使神的道得以應驗。

100 讓我們以挪亞和他的時代為例。在挪亞遇見神，知道了神給那個時代的計劃之後，他就理當那麼做了。

101 你什麼也不能做，除非你知道你是在做什麼。你必須知道那是神的旨意。你必須知道那是他的計劃和願望，它被啓示給了你，那就沒有任何東西能阻止它。

102 吶，挪亞知道，因為他的事工不是從某個學校受教育而得到的，而是他跟神面對面地交談過。他知道將要有一場洪水。他知道雨將從天空傾倒下來，好像河流被打開一樣，儘管它與那個時代的科學內容是完全相反的。毫無疑問，科學家們批評挪亞，說：“我們可以用科學向你證明天上沒有水。”



103 因為那時是個偉大的時代，比我們今天更加偉大，比我們今天更科學。你知道，耶穌提到了這個時代，說：“挪亞的日子怎樣。”他們建造獅身人面像和金字塔等等，我們今天都没法建造。他們是偉大的科學家。他們那個時候有顏料和防腐液等等，可以用來製造木乃伊。今天我們想做都做不了。他們比我們現在更先進。他們可以證明那裡沒有水。

104 但在挪亞知道神的計劃之後，他還是照樣繼續去做，他還是照樣苦心建造方舟，因為他知道只有那方舟是唯一能漂起來的東西。不管是不是經過科學證明那裡沒有水，如果神的道說了要下雨，就必會下雨。

105 為了生病的人，我要停在這裡說說這個。只要神對你說了，“我要讓你活下來，”即便你的病情嚴重到也許連醫生們都說你毫無希望了，但那又有什麼關係呢？

106 為什麼……醫生或某個科學家會說：“你所謂的宗教，聖靈，說方言，還有你的一你的彰顯，那只是一種精神幻覺。”還說：“你不是被聖靈充滿了。”又說：“沒有這樣的東西。”數以千計的神職人員今天也那樣宣稱：“你們都只是情緒激動。”又說：“沒有這樣的東西。”

107 甚至他們一些人對我說：“為什麼你不加入某個好宗派，用你的影響力來壯大那個宗派呢？”

108 又說：“你正打交道的這幫五旬節派的人，他們只是一伙宗教騙子，他們—他們……沒有像那樣的東西。他們只是精神上激動罷了。他們—他們—他們沒有得到他們所宣稱的東西。我們可以證明他們沒有得到。”

109 哦，弟兄，你只是太遲了。我們知道我們有什麼！我們從聖靈重生了，我們看到他的工作在我們中間，就像在聖經時代一樣。如果你相信同樣的聖靈，那為什麼他不在你的教會裡做同樣的事呢？因為他不能改變，他是神。

110 所以，不管有什麼樣的科學證據，說我們“只是情緒化”，說我們“只是有精神問題”，說我們這個“偉大的信仰根本就是什麼也不是”，說“這一這不是它該是的樣子”，諸如此類的，說我們“只是一伙被拋棄的”，你不要相信！不要相信它！

111 如果你女兒剛好從學校回到家說：“媽媽，我們今天證明了人的頭—頭蓋骨跟黑猩猩的是完全一樣的，看吧。”或者，“我們—我們研究了，我—我們知道我們都是從單一細胞來的，我們只不過是動物。”你不要相信那個！

112 不管任何人、任何神學家、任何醫生、任何科學家、任何教師說什麼，你卻要持守住神的道！要記住，我們正在建造，像挪亞在他的時代一樣，我們正在建造方舟。

113 挪亞知道，如果他不把那方舟建造完，甚至連他自己的家人也無法得救。所以他知道神的計劃。置身於冷嘲熱諷之中，卻一點也沒有攪擾他。他苦心建造那方舟。

114 所以，不管他們怎麼說：“沒有像聖靈之洗這回事。沒有像神的醫治這回事。”我們理當這樣行，我們理當盡諸般的義，使我們站立在這個試驗的時刻，拼命地建造主的方舟！

115 他們這樣說：“弟兄，你們在浸禮等等上完全搞亂套了。有……你不應該奉主耶穌的名受浸。”

116 昨晚我跟一對很好的夫婦交談。有一個剛剛受過浸的年輕人，相信只有一位神。他們在商人會上不讓他作見證，因為他不相信有三位神。

117 吶，不管他們說什麼，我們理當這樣行，我們理當這樣盡諸般的義。當商人協會等等都完蛋了，衆教會將不再有時，神的道依然會保持不變。神的道將永遠保持不變！我們理當盡諸般的義。

118 先知豈沒有預言到這個時代嗎？記住，那些批評者，他們也必定會那樣行，因為這也必須應驗。

119 但是挪亞，那一點沒有攪擾他，他繼續向前，因為他知道神的計劃。他知道神將要做什麼，基德弟兄。他知道神的規劃，因為他跟神交談過，那是照着神的道，他什麼都不管，繼續接着做。科學是否能證明等等，或多少批評臨到挪亞身上，他都完全持守神的道，全力以赴。為什麼？他理當這樣行，因為挪亞是先知。他理當持守神的道。他持守着神的道。

120 任何先知，神的真實先知，都理當持守神的道。不管科學說什麼，**這個**能證明**這個**或等等的，我們—我們—我們都理當盡諸般的義。

121 [伯蘭罕弟兄靜靜地念一張紙條—編註。] 好的。他們傳話讓我馬上為媽媽禱告。“現在就為她禱告。醫生剛剛離開。”好的。

122 主耶穌，我現在站在這裡。那是我媽媽。若是她要去世，我將她的魂交在神的手中。但主啊，這裡有一個信息必須要繼續傳講。這裡有活着但必定—必定會死去的人。主啊，請你幫助我。我是你的。奉耶穌的名。

123 我們理當這樣行！現在我理當盡諸般的義。神的道是第一位的！沒有愛能像神的愛那樣！

124 吶，挪亞，無論批評怎樣臨到先祖挪亞身上，他知道他的立場，所以他持守住神的道。他建造方舟來拯救他的家人，因為他理當這樣行。挪亞理當這樣行。

125 每個基督徒都理當靠神的道而站穩。絕對是的。靠神的道站穩！天地都要廢去，你要死去，我要死去，衆教會要廢去，組織要廢去。但神的道永不廢去！要忠心，作忠心的客旅！

126 在以諾的時代，就在大洪水之前，當以諾往外看的時候，見挪亞正在建造方舟。以諾是個先知。他知道他是個預表。他知道，在洪水臨到前，他必須做個榜樣，所以一天下午他理當去散步。他理當這樣與神同行。那天，不知怎麼的，他改變了他的路徑。不是沿着山坡走，他踏上了王的大道，他就一直走下去。“人也找不着他，因為他不在了，”他踏上了王的大道！

127 哦，神啊，讓我像以諾一樣！當我必須踏上路途的時刻來到時，讓我找到王的大道！

128 我可以看到以諾。因為他知道他理當這樣，因為他是先知，他知道什麼要發生。我可以看見他吻別他妻子，說：“親愛的，等會兒見。”抱起孩子們，吻別他們，去到他結了婚的兒子和女兒那裡，吻別他們。

129 他們說：“爸爸，你要去哪裡？你要出去散一下步嗎？”

“是的，出去溜達一下。”

130 但那天他没有踏上他所熟悉的老路。他踏上了王的大道，他去到了榮耀裡。他理當那樣行。他不想離開，但他理當這樣盡諸般的義。因為他是今天教會的預表。他預表了那要在某天下午出去散步的教會。我們要踏上王的大道，我們要離開！

131 是的，挪亞理當這樣，以諾理當這樣，盡諸般的義。

132 接着我想在這裡講講另一個人。有一個人名叫但以理。他活在批評者的日子裡。你知道，以色列人被擄離開他們的家鄉，去到了巴比倫，他們很難過，他們在那裡快到七十年了。但是有一個名叫但以理的年輕先知跟他們一起去了那裡。

133 他和一小群人，只有極少數的弟兄，聚在一起向他們的神起誓，他們不會讓那個時代的時髦潮流玷污自己。他們不想碰王所給的肉食。他們不想喝王所給的烈酒，他們不想參加他的晚會。但他們只想保守自己聖潔，奉獻給神，因為他們理當這樣行！

134 但以理理當這樣，因為他是先知，所以他持守住神的道。

135 任何知道神的道的真實先知，都……如果他不知道神的道，他就不是真實的先知。真實的先知持守住神的道。無論神的道說什麼，他們都持守它。不管時代的潮流說什麼，時髦的教會說什麼，或別的人說什麼，或別的人做什麼事，真實的先知持守神的道。

136 但以理知道，如果他持守神的道，他要賠上什麼。要賠上他的名望。要賠上他與其他弟兄的交通。要賠上許多東西。他們發布了一道命令，人要先向某位神禱告，之後才可以回去向各自的神禱告。

137 但你知道，關於神的事，在神的事上，我們絕不妥協。在神的事上毫不……不妥協。神就是神！他不希望我們只是星期天的基督徒，讚美他，敬拜他，星期一又成了軟骨頭，全都收回來了，有各樣的想法，“可能我錯了，我應當做這做那。”我們全神貫注在神的道上，留守在它那裡！

138 我們發現，但以理，作為一個先知，他理當不顧一切地持守神的道！當時有一道禁令發布出去，說：“在他們所立的神之外，若有人敬拜任何別的神。”換句話說，“如果你不跟我們合作，我們就要把你扔在獅子坑中。”瞧，但以理理當這樣，他理當這樣盡諸般的義，他不敬拜別神，也不跟世界攙在一起，只單單敬拜神！於是他推開百葉窗，拉開窗板，打開窗簾，往外朝東看，一日禱告三次，像往常一樣。為什麼？不是溜到某個地方，躲起來禱告，而是打開窗戶，讓想要看的人都能看見。他不以他的信仰為恥。

139 因為基督徒理當不以自己的信仰為恥。正如古時的保羅所說的：“你們所稱為異端、癡狂的道，我正按着那道事奉我祖宗的神。”瞧？“我不以耶穌基督的福音為恥，”他說：“這福音本是神的大能，要救一切相信的。”是的，不以福音為恥！在輪船搖擺，每顆星都不見了，月亮和星辰不見了，暴風雨颳來的時刻，這是能立定得住的東西。它仍然會立定住，因為它是耶穌基督的福音！

但以理是忠心的。他理當這樣。

140 希伯來少年，他們理當這樣，他們選擇了為神站穩立場以後，他們理當這樣。他們理當這樣。他們不在乎烈火的窑爐。在艱難的試驗下，他們關注的是什麼？他們站穩了立場！

141 哦，神啊，巴不得今天的基督徒能看到這點！“我要與屬主的被人輕視的少數人站在一起。我開始進入了耶穌裡面，哦，主啊，請帶我經過這些。”在試驗、患難、心痛、死亡、疾病、痛苦之下，我仍然要把我的一切放在耶穌基督身上，並站穩立場！“我站在基督堅固的磐石上，其它地方都是流沙。”其它的一切都在下沉。列國要崩潰，萬民要分裂，宗派要分散，神學家會死亡，唯有神的道要永遠保持不變！

142 是的，他們理當選擇他們的立場。選擇了立場以後，他們理當保持在他們的立場上。

143 今早當你來相信神要醫治你時，你選擇了你的立場，你理當永不見証任何與此相反的東西，不然就不要來。是的。如果你不覺得神要醫治你，那就站到一邊，你只是在模仿而已。

144 今早當祭壇呼召開始時，如果你覺得，“我要選擇為基督站穩。”如果你覺得是這樣，就計算一下代價，算一下人員，看看你是不是能上戰場。看看你準備好了沒有。如果你覺得你還沒準備好，就不要上來。但如果有東西告訴你，“這是我的日子，這是我的早上，”那你就上來，就持守在那裡！絲毫不要動搖，不管你是不是面對死亡，煙霧飄到你面前。你在乎什麼？站在那裡！因為，“天地要廢去，我的話卻永不落空！”你要持守住它。

145 當你說：“我相信耶穌基督是我的醫治者。今早我相信他要醫治我有病的身體。有東西告訴我要來教會。我就在信徒中間。我今早選擇我的立場。我相信它！我要上去接受代禱。當我被代禱了，我就要站穩在那個立場上！不管多麼黑暗，或是在哪裡，我仍然要站穩在那個立場上。”你選擇你的立場，因為你理當這樣。

146 一旦你作了承認，你必須持守你的承認。是的。作為基督徒，作為信徒，你理當持守你的信念。

147 不要讓魔鬼將你推向**這裡**或**那裡**。你總是滿身泥濘。你總是偏離了大路。你總是進進出出。這是為什麼你什麼也持守不住。你對自己沒有信心。或者說，你不能，別人沒有辦法信任你。你必須站穩！當你竭盡全力地去站立之後，就要好好站住！只要繼續站立！是的。我們必須這樣做。我們理當這樣。我們理當這樣做。

148 以利亞理當這樣，先知以利亞理當站穩他的立場來應驗神的道，因為他認識神的道。他知道這位大主教耶洗別和他們所有的宗派差異已經跟時代的潮流融合到一起了。作為一個先知，以利亞理當站穩。他獨自站立！他對神說：“他們都走了，只剩下我了，我獨自站立。”他只知道那麼多。神說他還有另外一些人，也選擇了同樣的立場，也許不在以利亞所在的地方，因為他是全國的靶子。他們沒有像他那樣受到批評，因為人們都在向他開火，因為他是先知。但在試驗中間，在批評中間，在冷漠中間，他理當這樣，作為一個先知，以利亞理當選擇神的立場，並站穩在那裡。

149 我們理當盡諸般的義。那個大有能力的人，預示着耶洗別的宗教等等現在正在興起，和我們今天擁有的東西想要接管的這個時代。神的僕人理當這樣，不管任何人說什麼，發生什麼，都要站穩，因為我們理當持守神的道。

150 以利亞知道他是先知。他看到異象。神印証他是一個先知。所以不管他的弟兄們是否……他們成千上萬，看看以色列人，幾百萬聲稱相信耶和華的人，他們——他們把自己組織了起來。他們時髦了，像今天的人一樣。他們趕時髦了。他們在神的道上妥協。哈利路亞，但以利亞，他理當盡諸般的義。於是他獨自站穩在那裡，大聲疾呼，反對邪惡！即使賠上了性命，又怎麼樣？他理當盡諸般的義。遍地是邪惡。遍地是冷漠。依照聖經，遍地都是錯誤。以利亞理當盡諸般的義，為耶和華站立；耶和華也為以利亞站立。阿們。他理當那樣！

151 亞伯拉罕。亞伯拉罕理當從不信中分別出來。任何信徒都理當把自己從不信中分別出來！亞伯拉罕，他理當走進他自己的土地，只有他和神，因為他是先知。世界不明白為什麼亞伯拉罕做出這樣的選擇。為什麼他離開自己的家？為什麼他離開他的教會？為什麼他離開他的人民？為什麼他做這麼荒唐的事，要去寄居在一塊沒有水或食物的陌生土地上？為什麼他進入那沒有人會去的荒涼沙漠？因為他是先知，他理當從一切的不信中分別出來，單獨與神同行。神說：“分別出來，我必祝福你。”

152 當你從一切不信中分別出來時，神必祝福你。我們每個人，無論代價如何，都理當從不信的世界中分別出來。神說：“你們務要從他們中間出來，分別出來，我就接納你們。”作為神的男人、女人，我們理當在我們所生活的這個黑暗時刻選擇自己的立場。

153 亞伯拉罕，不管其他的人怎麼想，他分別出來。為什麼？他看見了神。他看見了異象。異象是真的，異象成就了。他知道神與他同在，亞伯拉罕做了那樣一個荒唐的聲明。一個一百歲的人，妻子也九十歲了，妻子不能生育，他也不能生育，

他們要在這把年紀生一個孩子。瞧，那個時代的醫學會稱他古怪。他們會叫他“瘋子”。但他理當這樣。哈利路亞！

154 有時候，如果要遵行神的道，就理所當然地成了怪人。

神對他說話了，神說：“亞伯拉罕。”

他說：“主啊，什麼事呢？”

155 “我是你祖宗的神。我是永恆的神。我是伊勒沙代；我是胸懷，我是胸脯，我是給予力量者。亞伯拉罕，我不在乎你有多老了，那對我算得了什麼？我不在乎你怎麼不能生育，你妻子的子宮是多麼枯竭，我要給你一個兒子。”

亞伯拉罕說：“神啊，我相信你。”哈利路亞！

156 聖經說：“他仰望神的應許，總沒有因不信心裡起疑惑，反倒更堅強，將榮耀歸給神。”為什麼？他理當這樣。他看見神的手在大能中運行。

157 哦，伯蘭罕堂，我們看見了他大能的手，在審判時我們還有什麼話可說呢？我們看見了他的能力。我們看到了他的榮耀。我們看見了他所說的從未落空過。我們看見了他的本體，偉大的火柱，一道光就懸在這房間裡。我們看見過它在那邊，科學拍下了它的相片等等。聽到信息傳出去，完全與經文一致，“務要與他們分別！不要跟任何不信的東西聯合！”我們理當這樣盡諸般的義。

158 亞伯拉罕承認自己是客旅，是寄居的。他沒有什麼事可做；他在那地上不認識任何人。他與神同行，因為他理當這樣，因為他看見了神。亞伯拉罕理當這樣。你知道，當那些王在那邊遇見他，要使他成為一個大人物；所有的那些王，當亞伯拉罕大獲全勝後，那些王在那邊遇見他，所有的宗派弟兄說：“你知道，亞伯拉罕，我們—我們要跟你訂個協議。我們要**這樣這樣**做。”

159 他說：“我連一根鞋帶也不會拿，免得你說：‘我使亞伯拉罕富足了。’”

160 哦，他理當這樣，因為他知道（哈利路亞）神向他起過誓：“凡你向東、西、南、北所看到的一切，我都要給你。”



161 我們有五分鐘還是一毛錢，是有東西吃還是沒有東西吃，是活着還是要死，又有什麼差別呢？神應許：“溫柔的人必承受地土。”我們理當這樣，我們理當那樣活着，有那樣的舉止，必須盡諸般的義。神要的是那些能站穩和盡諸般的義的男人、女人！當然，“義”指的就是“他的道”。

162 正如我在開始這篇講道時所說的，那就是耶穌受浸的原因。不管它是如何……如果他聲稱是神的兒子，那受浸是要叫罪得赦嗎？他什麼罪也沒有。但他必須洗淨，因為他是大祭司。他必須盡諸般的義。他說：“約翰，暫且許我。我曉得你知道這個。我曉得我知道這個。我們彼此認識。但我們暫且要這樣行，我們理當這樣行。”阿們！哈利路亞！

163 我要走那些被藐視的屬主的少數人的道路！我理當這樣；作為神的僕人，你們理當這樣，走那些被藐視的屬主的少數人的道路；我們敬虔、公義、聖潔地在今生行事，放下容易纏累我們的各樣重擔，仰望為我們信心創始成終的耶穌基督！阿們。

當亞伯拉罕上到那裡時，他理當這樣。

164 神告訴他：“吶，帶上這個小孩子。你（將近）一百二十歲了。你這個頭髮有點捲曲的兒子。他是個可愛的小傢伙。但我要你帶上他去到那邊的山上，把他獻上作為祭物；藉着他我要讓多國從你而出。”那怎麼可能呢？看來好像神把事情都搞亂套了。“我要通過以撒祝福整個世界、每個國家；但我要你帶他上到那邊，殺了他。藉着以撒的後裔……”哈利路亞！“藉着以撒的後裔，我要祝福天下萬國，但我要你帶他上到那邊殺了他。”

165 哦，那位嚴厲、堅定的老父親，背上背着柴和麻袋，牽着驢子。哦！小以撒走在前面！“他仰望神的應許，總沒有因不信心裡起疑惑。”他理當這樣！

166 因為亞伯拉罕自己說：“我得到他，彷彿從死裡得到一樣，我滿心相信他能叫他從死裡復活。”阿們！亞伯拉罕理當盡諸般的義。他知道他在講什麼。他知道他的神。他知道神所說的，

神就能行出來。神即做了應許，那他無論如何也會持守他的應許的。所以，亞伯拉罕理當盡諸般的義。

167 五旬節那天，門徒理當去到那間閣樓上。為什麼？為什麼是理當？因為他們遇見了一個世人皆知的人，一位木匠，一個背負着“私生子”的壞名聲的加利利陌生人。但他們看見了那人叫死人復活。他們看見了那人打開瞎子的眼睛。他們聽見那人傳講毫無攙雜的神之道。他們知道他是彌賽亞。他們看到在他身邊有各種各樣的神跡。他們聽見神從天上回話。他們看見火柱懸在他頭上。他們知道他是彌賽亞。他告訴他們：“我去是與你們有益的；但我要你們上耶路撒冷去，留在那裡。只要在那裡等候。”

“多久呢？”

“一直到！”

“主啊，那將是多久呢？”

168 “只要等到！等到你們領受了從上頭來的能力！然後你們就會成為我的見證人。”

“主啊，那將會持續多久呢？”

169 “直到**這個**世代，到**那個**世代，就是主我們神所召來的。從耶路撒冷、猶太、撒瑪利亞，直到地極。但在你們出去之前，我想要你們等候！我要為你們做一件事。”

170 他們理當進入閣樓，因為他們看見了他的能力。他們知道他死了，死了。完完全全地死了，甚至月亮和星星都見證他死了；它們把臉藏起來，都不發光了。大地知道他死了，以至發出神經崩潰般的搖擺。那些從上古洪水毀滅以來就一直在那裡的磐石從地裡迸出來。他們知道那是彌賽亞。他們知道他的話說他要差聖靈回來。他們知道那是一個應許。他們知道他們必須在那裡等候聖靈。他們看見過他。他們知道他死了；他們知道他復活了。他們看見過他，所以他們知道他們是在談什麼。

171 在一個人知道自己在講什麼之前，他不能說太多。但當你知道你是在講什麼時！如果你認為這只是興奮，你來得到它

一次看看，你就會知道你是在講什麼了。那不是興奮。那是神救恩的大能。那是聖靈。我知道我講的是什麼。凡領受了他的人，都知道他們講的是什麼。

172 門徒理當這樣；他們理當持守主的道，在耶路撒冷等候。所以，五旬節他們上去等候，直到他們領受了聖靈。因為他們知道他們的事工無法繼續下去，直到他們領受了聖靈來為他作見證。他們知道他們是無能的。但他們必須要有他的同在，所以他們去等候聖靈。

耶穌遇見彼得之後，他理當這樣。

173 在《馬可福音》16章，耶穌說：“你們往普天下去，傳講福音。信的人必有神跡隨着他們。就是奉我的名趕鬼，說新方言，手能拿蛇，若喝了什麼毒物，也必不受害；手按病人，病人就必好了。”

174 聖徒彼得理當這樣，這個老漁夫，沒受過什麼教育，甚至連自己的名字都不會簽。但有一天，他正經過所羅門建造的美門，那裡躺着一個癱腿的人。他的膝蓋和腳踝軟弱無力，不能走路。他一直是那樣。他沒有力氣。一個大約四十歲的人，沒有力氣。但當彼得聽到杯子叮噐作響時，往下一看，看見一個跛脚的人躺在那裡，有東西撞擊着他的心！他經歷了五旬節，有了聖靈！他有耶穌的應許，所以理當，他理當這樣說：“金銀我都没有。”他給出自己的見證，“我沒有金銀。只把我所有的給你，如果你能接受的話。”

我能想像這人說：“我能接受。”

175 他說：“那麼，奉拿撒勒人耶穌基督的名，你站起來得痊癒吧。”他伸出手，拉着他讓他運用信心，像那樣扶他起來，他的踝骨就健壯了，他就可以行走，跳着讚美神，榮耀神。

176 他理當這樣做，他理當這樣。他應該這樣做，因為他是受膏的門徒。他跟過耶穌。全世界都知道，那天在猶太公會面前，他們把彼得和約翰抓起來，這兩個人都是沒有學問的小民；他們知道這兩人是跟過耶穌的，因為他們聽見了這兩人講話的方式和所擁有的膽量。他們知道某些事發生在了他們身

上。彼得知道這點。所以彼得理當這樣，他理當這樣，因為他擁有神給那個時代的應許。

177 “我要給你們能力。我要給你們能力。你們要踐踏蛇和蝎子的頭。你們奉我的名無論求什麼，我必成就。你們若對這座山說，‘挪開，’心裡不疑惑，只信你所說的必成，就必給你成了。”

178 那時彼得理當相信這道。他理當這樣。那是他應該做的，因為他知道他活在那個使命的時代。那是時代的光。復活剛剛臨到；聖靈就在那裡。他理當這樣。

179 聖徒保羅理當這樣；他曾是愛批評的人。一天在去大馬士革的路上，那引領以色列人從埃及去到應許之地的火柱，那個已經成了肉身並住在他們中間，又回到神那裡了的火柱對他說話。他奇怪：“這怎麼可能是耶和華呢？怎麼可能呢？然而他就在那同一個的火柱裡，懸掛在那邊。”“主啊，我所逼迫的你是誰呢？”

180 他說：“我就是耶穌。”哦！耶穌差派了他，給了他事工。他差派了保羅，給了他事工。

181 保羅進到了神的同在中，他看見了火柱。他明白了耶穌就是那從前的火柱，成了肉身並住在我們中間，又回到了火柱中，差派他去傳道。哈利路亞！沒有東西能動搖他。當人們從他身上拿手帕送給病人，他理當這樣。他理當這樣，因為他知道他是受膏的使徒。他見過神的異象，神顯現在他面前，並且說話，他看到事情一字不差地發生了。嗯，保羅理當這樣，他竭力要幫助人，應驗所交付給他的道。他是那時代的光。他是外邦人的光。他知道這個。神差他成為光。他是那個時代的光。神的道被交託給了保羅。

182 吶，我們理當，在這個時代我們理當這樣。我們知道！我們剛剛講過了教會時代。我們知道我們領受了聖靈，我們知道這是毫無疑問的。我們知道我們擁有這福音的光。

183 “你們各人要悔改，奉耶穌基督的名受浸，叫你們的罪得赦，就必領受所給予的聖靈。”世界上沒有一個神職人員或任何別的東西能否認這點。這應許能持續多久？“這應許是給

你們和你們的兒女，並一切在遠方的人，就是主我們神所召來的。”

184 先知說：“到了晚上才有光明，這些福音的光要再轉回去。”就像在東方升起的同一個太陽，在西方落下，在末世福音也要再轉回去。我們就在這末世了！

185 我們領受了聖靈。我們知道這點。我們說方言，就像他們在五旬節所做的一樣。我們知道你能領受聖靈。

186 我們知道第七位使者已經發出了信息。我們看到聖靈以神跡來印証。

187 我們知道我們是在老底嘉教會時代的末了。我們知道國家的衝突、神跡奇事在到處出現。我們知道我們是在末了了。

188 神在做見証！我們理當這樣，我們理當盡諸般的義。“民要攻打民，這是困苦彷徨的時刻，”這一切的事，我們都聽說了。如果你能領受它！

189 現在我們是在末了了。我們是在老底嘉教會時代。每個使者都被給予了一個時代，都在他的時代發出了信息。我們就在這時代的末了，我們看見神用神跡奇事印証它。沒有人能說它不是這樣的。

190 他現在就在這裡！他在這教會裡！他在子民裡。沒有人能說不是這樣的。我們知道他在這裡。

191 我們理當接受他的道。我們，我們理當相信諸般的義。我們理當這樣。我們理當應驗主所講的一切。

192 教會，今天的教會軟弱。我們在組織的衝突、弟兄關係的分離上被拆散了；衛理公會、浸信會、長老會、一神論派、三神論派、五神論派，各種各樣的東西。我們被拆散了。它本來就會這樣。它只能這樣。

193 但有一個信息會來到！哦，哈利路亞！我們知道它是那引領以色列人的同一個火柱。我們知道那伴隨耶穌基督的同一個事工，藉着那恩膏耶穌的火柱，正在伴隨今天的教會。科學証實了它，但我們不需要科學。神証實了它！我們需要耶穌基督的事工與那將要來到的壓頂石是一致的，那將把教會帶

到一個地步，使教會的事工跟耶穌離開的時候一模一樣。絕對是的！

國家在分裂，以色列在蘇醒，  
聖賢們所預告的跡象；  
外邦日子可數，終日恐懼痛苦；  
“哦，失散的人，回到你自己的家園。”

194 我們在末了了。我們理當這樣，我們理當盡諸般的義。

195 記住，耶穌說：“羅得的日子怎樣，人子顯現的日子也要怎樣。”多少人記得那個？[會衆說：“阿們。”—編註。] 好的。在羅得的日子是什麼呢？神給下了什麼跡象？

196 在羅得的日子有三種人。對不對？[會衆說：“阿們。”—編註。] 就是不信者、表面信徒和信徒。每一幫人都接受了一位使者。是的。當亞伯拉罕坐在橡樹下時，發生了什麼？看看發生了什麼。

197 有一位天使降下，去到了所多瑪。這人去到了那裡，向他們教導悔改的信息，告訴他們應該悔改並轉向神。發生了什麼？只有三個人出來了，羅得和他的兩個女兒。他妻子變成了鹽柱。只有三人出來，當時有一個現代的葛培理，在那裡向他們傳講信息。

198 我們看到那事發生在今天。我們看到，我們看到出來了一個使者，去向掛名的教會講道。

199 有一位走向亞伯拉罕和蒙揀選的教會。他給他們一個跡象。我們知道那是真的。我們知道那是事實。他背對着帳棚坐着，說出撒拉是誰，她心裡在想什麼，她的問題是什麼。他給出的信息完全正確。亞伯拉罕知道那是神。因為他一說完，亞伯拉罕立刻就稱他為“以羅欣”，一位使者，取了人類肉身的樣式，帶來了一個要給所多瑪和蛾摩拉的信息。

200 當我們看到這些耶穌說要發生的事情時，我們理當盡諸般的義。我們理當照着神的道接受神。你們相信嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。] 我們暫且這樣行。

201 “伯蘭罕弟兄，你—你—你不配合其他人、那些宗派。”

202 可能是這樣。暫且這樣行。是的，暫且這樣行。

203 “瞧，如果你願意合作一點，你會好得多。”

204 暫且這樣行。但我們理當這樣。我們是他的子民，他的先知，他的賢人。我們理當盡諸般的義。所以當我們低頭時，讓我們這樣做。

國家在分裂，以色列在蘇醒，  
聖經所預告的跡象；  
外邦日子可數，終日恐懼痛苦；  
“哦，失散的人，回到你自己的家園。”

救贖的日子已近，  
人心因恐懼而消化；  
要被神的靈充滿，將你的燈點亮；  
看哪，你的救贖已近！

假先知在說謊，神的真理被否認，  
耶穌基督是我們的神，（那是多麼真實，哦，  
成百上千的！）  
但我們要走使徒所走過的道路。

救贖的日子已近，  
人心因恐懼而消化，  
要被神的靈充滿，將你的燈點亮；  
看哪，你的救贖已近！

205 當你們低頭時，今早你們理當把生命交給基督嗎？他對你說過話嗎？若是這樣，請向他舉手，說：“我現在接受基督。今早我理當向他交出我的全部，我的意願。我現在舉手，說：‘主耶穌，求你憐憫。’我需要你，哦，我多麼需要你！每時每刻我都需要你。”神祝福你。“哦，可稱頌的救主，我今來就你。”

我需要你，需要你；

要是你正躺在我媽媽現在所躺的地方，會怎麼樣呢？

每時每刻我都需要你！  
 求主現在施恩惠，  
 我今來就你！

[伯蘭罕弟兄開始哼歌—編註。]

(哦，主啊，我們需要你；)  
 每時每刻都需要你！  
 求主現在施恩惠，

主啊，我現在比以往的日子更需要你。

我今來就你！

206 [伯蘭罕弟兄開始哼，“**我時刻需要你**”—編註。]

207 天父，我們要走過這些低谷，知道你應許了，“我總不撇下你，也不丟棄你。你們要先求神的國和神的義，其他的一切都必加給你們了。”

我今來就你！

208 主啊，如果這裡還有人，在他們的魂裡是不正確的，如果他們正走在我媽媽此刻所走的那條路上，哦，主啊，願他們也擁有那樣的見証。主啊，今天我們理當這樣。

209 我們正處在路的盡頭，老底嘉教會時代；一個信息，被棄絕的信息，被印証的信息，基督的同在証明他是一樣的，在昨日羅得的時代，如同他在肉身中的日子，和在今天的日子：昨日、今日、一直到永遠。

210 讓他們現在就接受你作為他們可稱頌的救主。主啊，求你應允。我奉耶穌的名求。

求主現在施恩惠，  
 我今來就你！

最親愛的主，  
 試探失去了能力，  
 主啊，真的，因為你臨到。

我需要你，需要你！



211 如果你已經取走了她，主啊，願你使她寶貴的魂在天堂安息。求你應允。主啊，求你應允。

求主現在施恩惠，我今來就你！

212 父神，請垂聽我們。我們理當在這裡盡諸般的義。我們知道神的道所說的是什麼。我們不是在黑暗中。我們知道神的道應許了什麼。哦，主啊，幫助我們來盡諸般的義。成就你的道。當我們走向病人時，願這裡的每個信徒現在都有信心。主啊，我們所有人都願意活着，但最首要的是永生，因為那個世界是將要來到的。請垂聽我們，父啊，會眾正在禱告，特別是病人和受痛苦的人。

213 今天我想知道，如果我們當中有陌生人，以前從來沒有來過我們教會的，你病了，你在仰望神尋求幫助嗎？你們所有的人都低下頭。你們對我陌生的人，你不認識我或我不認識你，你來到基督那裡尋求幫助，麻煩你舉起手來。請舉一下手。瞧？神祝福你，你，還有你。有幾個人。

214 你只要相信。這信息不是徒然的，它是神的道。

215 看到一個女士……你們低着頭。她依然舉着手。她因患有心臟病而受苦。她是南斯夫人。她來自肯塔基州的麥迪遜維爾。是的。對嗎，女士？你可以抬起頭來。你舉着手，只要繼續舉着。那是真的，對嗎？如果是的，請舉手。看到我們生活在哪裡了嗎，朋友們？[會眾說：“是的。”—編註。] 我不認識那女士。我從未見過她。但那是什麼？那是福音的跡象。使你能……

216 你相信我是主的先知嗎，女士？你信嗎？儘管我們是陌生的。我不認識你。那個名字是對的，是嗎？如果他所告訴你的，都是對的，請—請向聽眾揮揮手，讓他們能看到那是對的。[會眾歡呼—編註。]

217 誰能這樣做？拿撒勒人耶穌。讓你可以知道我是神的先知，告訴你們的是真理，因為我們理當這樣。一個婦人摸了耶穌的衣裳，耶穌轉過身，說出她“患有血漏”，並說血漏止住了。

218 坐在你旁邊的女士也患有心臟病。沒錯。是的。我不認識她。這位母親，你知道我不認識你。但神認識她。神知道她的問題，不是嗎？艾倫太太，你相信神能使你痊癒嗎？[那位太太說：“是的。”—編註。] 如果那是你的名字，是你的問題，請舉手。如果那是對的，請舉手。[會眾歡呼。]

219 坐在你旁邊的那位女士。我是指貝內特太太。你們都是從同一個地方來的。她得了腎病，而不是心臟病。你全心相信，就也能得痊癒。你相信嗎，女士？請舉手，說：“我接受，”然後你可以回家去，得痊癒。只要你能信！你們都住在肯塔基州，一個叫麥迪遜維爾的城裡。

220 坐在那後面的一位女士，博恩夫人。她住得靠近麥迪遜維爾。她不住在麥迪遜維爾，她正看着我。那位天使正站在她上面。她住在麥迪遜維爾附近。她的名字叫博恩，她有鼻竇炎，哮喘，咳嗽。如果那是對的，請揮揮手，女士。要相信主耶穌基督，回家去得痊癒吧。

221 先生，喉嚨痛。你相信神能醫治喉嚨痛，使你痊癒嗎？得醫治吧！只要對神有信心。

222 霍普金斯小姐，從芝加哥來的黑人女士。我不認識你，我一生中從未見過你。但你想要讓那個神經過敏、鼻炎得到醫治嗎？去相信吧，你也能得痊癒。

223 從俄亥俄州哥倫布市來的海恩斯夫人。你相信主耶穌基督，你也可以回家去得痊癒。

224 我們在路的盡頭了。你相信嗎？[會眾說：“阿們！”—編註。] 我們理當盡諸般的義。神應許了那些事會發生。我們在這裡了。你相信嗎？[“阿們！”]

225 你們彼此按手在對方身上。我要問你們一個問題。耶穌應許這些事要在末了時出現嗎？請說：“阿們。”[會眾說：“阿們。”—編註。] “羅得的日子怎樣，我所做的事，你們也要做。”他是不是這樣說過：“信的人必有神跡隨着他們。他們若手按病人，病人就必好了？”[“阿們。”] 你準備好要站穩一個信徒的立場嗎？[“阿們。”] 因為我們理當這樣盡諸般的義。

226 這是神的義，當這裡的這些手帕（我奉耶穌的名按手）接觸到你，我知道聖靈在這裡，就是與保羅同在的那位。“他們從保羅身上拿了……”所以，你也必得醫治，只要你相信它。

227 我相信同樣的聖靈，藉着今早聖靈在這裡，證明他自己就是這末世的使者，偉大的聖靈本身，化身在人身上，進入人的肉身裡，做他的工作。

228 今早我在艱難之中站在這裡。你們知道我離開這裡時會聽到什麼。但我們理當盡諸般的義。

229 神把信息放在我心中。作為一個信徒，你理當相信。當你們彼此按手在對方身上時，我們中間就不會再有一個病人，只要你全心相信，準備好站穩你的立場。

230 天父，講完這個信息後，我把這群聽眾帶給你。主神，現在人們肯定能看到我們理當這樣。一個先知理當站穩在神的道上。一個教會的成員理當這樣；他們理當站穩了。病人理當相信主耶穌基督的道，因為他說：“信的人必有神跡隨着他們。手按病人，病人就必好了。”

231 主啊，我本來是要叫禱告隊伍的。但是父啊，剛才那通電話裡的消息驚嚇了我。哦，神啊，你的道說：“我們理當盡諸般的義。”他們每個人都在這裡。

232 聖靈在這裡證明了他就在我們中間。現在讓神的能力，讓聖靈的見證此時運行到這些人的心裡，給他們一個確據，像但以理所擁有的，像挪亞所擁有的，像以諾所擁有的，像約翰所擁有的，像彼得所擁有的，像保羅所擁有的，像耶穌所擁有的，像亞伯拉罕所擁有的，像所有那些人所擁有的，主啊。在這個時代我們理當這樣，神的醫治澆灌出來了，神跡奇事成就了，偉大的覺醒出現在人們中間，聖靈降臨在人們中間。他們叫喊，說方言，說預言，有偉大的恩賜、神跡和奇事。信息的天使，時代的天使以聖靈的樣式向我們顯現了，他帶給我們一個信息。我們看到它應驗。我們看到主用我們的身體，把我們從必死的人轉變成神的代理人，說出偉大而神秘的神跡和奇事。當我們看到這些事時，我們理當盡諸般的義。

233 我們知道亞伯拉罕回頭看羅得，但以理可以看亞伯拉罕，約翰可以看但以理，（哦，神啊！）彼得和約翰可以看耶穌。我們可以看他們，今天我們看到同樣的結果在我們中間，我們就理當盡諸般的義。

234 讓耶穌基督的能力以神聖的信心湧到這座建築物，醫治這裡每個受痛苦的和患病的人，主啊。作為你的僕人，我命令整個早上來推搯我，想讓我離開講台的這個魔鬼！靠着神的恩典我留在了這裡，為了這些可憐的病人，神的患病的人。

235 你這魔鬼，從他們裡面出來！我奉耶穌基督永生神的名命令你，離開這些人，再也不要攪擾他們，因為他們像希伯來少年一樣，在試驗的時刻選擇了自己的立場並站穩了，從此刻起得醫治。靠着耶穌基督的名，我命令疾病和來到這群會眾身上、使他們生病的鬼魔離開他們！

236 讓我們低着頭，讓我們的心歸向神，我要唱一首歌。靠着你們的幫助和神的幫助，我要試着唱這首歌。“**我以信心仰望你。**”我要你們一點也不疑惑，我要你們現在相信。我們理當這樣。這裡有多少基督徒？請舉手，說：“阿們。”〔會眾說：“阿們！”—編註。〕多少信徒？說：“阿們。”〔“阿們！”〕多少人按手在別人身上了？說：“阿們。”〔“阿們！”〕那麼我們就理當盡諸般的義。

我憑信心仰望  
各各他的羔羊，  
神聖救主！  
求主聽我禱告，  
除去我眾罪孽……（罪就是“不信”）  
使我從今以後，  
完全屬你！

行過人生迷陣，  
黑暗痛苦滿佈，（神啊，現在作我的領路人！）  
求主引路；

為我化暗為明，  
將我眼淚擦淨，  
免我再入迷途，離主孤行。

237 讓我們低着頭。我一開始講道，我那親愛的老媽媽就去世了，願我的聲音回響在天堂的大峽谷。

238 那天她告訴我，說：“比利，你餵養了我。你幫我付租金和電費，給我東西吃。”她說：“親愛的，當你是個小孩子的時候，我在大冷天裡出去砍木柴，給你生火來保持你溫暖。我們家裡有什麼可煮的，我都給你煮了。”看到她躺在那裡，那雙洗過我的髒衣服的無力而衰老的手。我無助地站着，我什麼也不能做。

239 我說：“媽媽，我把你義的魂交在永生神的手中。”

240 如果那時她就去了；他們都離開了，我只剩下弟弟們在這裡。我在講台上收到的那個消息說她的情况很糟了。如果媽媽去了，願神使她的魂安息。如果她仍與我們在一起，一直到今晚仍跟我們在一起，靠着神的恩典，我會來到這講台上履行我的職責。因為我理當盡諸般的義。

241 我有消息的話，我將把聚會交給內維爾弟兄，我蒙福的同工牧師內維爾弟兄。



## 我們理當盡諸般的義 CNT61-1001M

(It Becometh Us To Fulfil All Righteousness)

威廉·瑪利安·伯蘭罕弟兄的這篇信息，原稿是 1961 年 10 月 1 日星期日早上，在美國印第安納州傑弗遜維爾的伯蘭罕堂以英文傳講的。英文信息是摘自錄音帶，未做任何增刪改動，印刷成書面信息。這篇中文翻譯是由神之聲錄音機構印刷發行。

CHINESE TRADITIONAL

©2020 VGR, ALL RIGHTS RESERVED

VOICE OF GOD RECORDINGS

P.O. BOX 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.

[www.branham.org](http://www.branham.org)

## 版權聲明

版權所有。本書是一個傳揚耶穌基督福音的工具，獲準以家用打印機打印出來，作為個人使用或免費發放。本書在未經神之聲錄音機構®書面允許下，不準售賣，大量複製，在網站上發佈，收藏在檢索系統中，翻譯成其它語言，或用於募集資金。

欲獲得更多資料或其它閱讀材料，請聯絡：

VOICE OF GOD RECORDINGS  
P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.  
[www.branham.org](http://www.branham.org)